

TRANSCRIPTION OF CASSETTE TAPE MARKED 'COPIA 2'

Interrogator = I.
Camarena = C.

- I. Let's see, what is that house like?
- C. It is on Topacio (street)..
- I. Topacio?
- C. Yes...
- I. Which is..(unintelligible)..?
- C. I can tell you how to get there...
- I. Let's see, tell me...
- C. You go along Mariano Otero (street)..
- I. Yes...
- C. One, two, three, the third traffic light, right?
- I. Yes..
- C. On the side lane you turn to the left, I don't know what the development is called (unintelligible) Sanchez, Manuel Ocampo or, you reach Manolo's which is on Mariano Otero...you..go, I think it is Topacio street..you reach the traffic circle..and exactly the...about two or three blocks from the circle..there is a house on the corner!..it has..it has a stone wall...high and fenced...
- I. Whose is this house?
- C. It belongs to Ernesto...
- I. Ernesto,s...um...what street was that..?
- C. Topacio...
- I. You don't know the number..?

C. I don't remember...

I. I'm going to tell you how easy it is, why beat you?

C. Well, I am remembering...

I. Umm...

C. You know what..can I tell you something?

I. Tell me...

C. Even though one might not want to, one remembers with the beating you have just given me...and as I am remembering I will tell everything I know...

I. Let's see, remember another...

C. Well, when they arrested Juan Jose Quintero...(unintelligible)..

I. Um..hum..

C. When they arrested him and he arrived at the house he did not have any money...they started to beat him up there and...(unintelligible) that they gave you a chance..oh..oh..I am saying this to you because..well, don't hurt my family please...

I. No one is going to hurt your family...forget about that...they are not to blame for anything...(pause)..you just keep on remembering, that is all..eh?...I am not going hit you or anything..okay?

C. I am going to get comfortable...

I. Another location ahead?

C. Possibly?...this..these we have not located ourselves...

3

I. Let's see...

C. But look...I will try and tell you so that you know how it

was that we knew nothing about this...

I. Let's see, tell me...

C. There are some persons...some masons from Santa Anita..who were engaged to go and build a wall at a farm..that is there in Santa Anita...I don't know where, exactly..right?

I. Uh..huh...

C. It is going...passing the Santa Anita Club on the right hand side...uh..these masons went to complain...I think...to the Municipal President (mayor of the town), right?

I. Uh...

C. The Municipal President is a friend of Mr. Kuykendall... and he spoke to him and gave him the information...as (unintelligible) I did not say anything to him, it is not possible for me (unintelligible) with him...

I. (Unintelligible)...

C. Passing the Golf Club...(sneeze)

I. And that is a ranch there...or what is it?

C. It is a ranch, sort of a large farm...

I. Whose is it?

C. It is Miguel Angel's...

I. Why not (unintelligible) the ranch..?

C. Because he was always armed and I did not know who he was..

I. And you have this one located..?

- C. For the same reason that one has not been located, due to fear, right?..I am not going to go over there, therefore let them say that I don't know...
- I. Do you play golf there at Santa Anita..?
- C. Yes...
- I. Do you live there?
- C. No, I do not live there, I live (unintelligible)...
- I. Do any of you live in Santa Anita..?
- C. One of the ones that have just arrived...
- I. Who?
- C. Victor Wallace...
- I. Wallace..?...where does he live..?
- C. I know how to get to the house, the number I don't know.. but it is registered at the entrance...(unintelligible)
- I. What is the house like..?
- C. It is small, white...when you enter you turn (unintelligible) from the street...you pass something like a drain where water passes from the hills, because there is a lake there...and it is the first house passing this on the left.. (pause)... after the water course...
- I. Let's see, more or less where is the house?
- C. Look...ah..you know Santa Anita?...so that I can explain to you..?
- I. Let's see, tell me more or less...
- C. You enter...right?

5

I. Yes...

C. Turn to the right before entering the Club...and you keep to the right all the time, keeping to the right...you pass... passing various bumps...and there, there is a sort of small

traffic circle, you keep to the right all the time, and after turning round that circle...it is about half a kilometer from there...and passing that drain where the water comes out to the lake...it is the first house on the left...

I. He is not sold to anybody..?

C. No...he has just arrived...I mean he does not have any.. (UI)...

I. And where has he come from..?

C. He came from Calexico...

I. And he also has done nothing, no?

C. No, he is new...

I. What is so strange to me is that you don't do anything...

C. Well, didn't I tell you that it is due to fear...that...I told you that...they do not let me carry my gun here...

I. Let's see, remember another one...uh...another location.. give me one for Rafael...

C. Of Rafael...well, hardly...I mean..you have already asked me everything...

I. Yes...

C. No..no..I don't have anything...

I. Try and remember...of Ernesto...

6

- C. Of Ernesto...well I have already told you (UI) you see..
- I. Take your time...think...the one you say goes around with him...like...Samuel...you don't know where he lives..?
- C. I know he has an apartment over there at Cangrejo, behind the (UI) I don't know the number there..of the apartment..
- I. Another location for him?
- C. For Samuel..?
- I. Yes...try to remember...
- C. Well, no...
- I. Some report on him..?
- C. Well, only the one that Jesus Alvarez gave me...
- I. And before that?
- C. The report?...the report that Jesus Alvarez gave me that Samuel was the one who had shot up the agent's car.(UI)..
- I. What did he say..?
- C. That this Samuel had shot up the agent's car...
- I. But no report that there is somewhere...
- C. On Samuel.?
- I. Yes..that you can remember...
- C. We do not know the surname...it is the first time that it appears in our (UI)..that I know that (UI) the reason for this he threatened him because they shot up his car..that Samuel was coming and Rogelio was following him (UI).
- I. Look...(throat clearing) I am going to behave better with you...softly..eh?

1701

ning) (pause)

- I. Let's see, a house of his...where can that bastard be..?
- C. I wish I could give you something, sir...(pause)
- I. Rest a while more...and remember...
- C. Well, I tell you everything I remember, sir..
- I. Eh..?
- C. Yes...I will tell you...ah..I have now remembered the..the street that I was saying that runs parallel to Cuauhtemoc...
- I. Yes...
- C. The one that is by the Hyatt, right?
- I. Yes...
- C. Chimalpopoca...
- I. Yes...
- C. That there...they told us..well..there, as I told you, it was when Rogelio Knapp and this other agent from Mexico, Miguel Acuna...and Miguel was...was arriving there..and there was another car behind him..and this car was the one that followed them and stopped them...that is why I know about that..right?..and I was not there...
- I. And who does the house belong to..?
- C. That..that it was..they were the offices of Miguel Angel...
- I. And Caro does not have offices..?
- C. I do not know of any offices of his...
- I. Try to remember to see if..if you saw something somewhere..?
- C. Don't make me dizzy...

- I. Just try to remember...
- C. As I say, sir...
- I. Eh?...take your time...
- C. As I say, one is working here with fear, sir, and one, well will not go around...
- I. No one will hit you now...
- C. No one...no one will go around pursuing these persons, with what, sir?
- I. Take your time...(pause) (tape pause)...(background noise)
- I. Where?
- C. Forty six...like going towards Zacatecas...there is one..no. no, I don't know the names of the streets..I think I could find them..about two years ago I went there..it is a simple house...
- I. The Periferico..?
- C. No..no, it is not on the Periferico, it is in..do you know where the...where they had the Zapopan fair..do you know where?
- I. It is in Zapopan..?
- C. Yes...
- I. No..I don't know where the fair was...
- C. Well it is in that direction..it is..you go on the highway going towards Zacatecas...
- I. Yes..
- C. And you turn to the left at the Periferico..the..I think it

170.8

is the first paved entrance..from there..one or two blocks to the right and then to the left..as I say..It's a long time since I went..I think I could find the place, right?

I. Is it going out on the highway?

C. No, it is by the highway, sir, it is a development that there is there...

I. A new development..?

C. No, it is not new...

I. You take the highway to Zacatecas...

C. At the Periferico you turn to the left (speaking with difficulty)..

I. The highway, right?

C. Well, it is the Periferico..

I. You reach the Zacatecas exit, and turn on the Periferico...

C. Yes..

I. I continue on the Periferico?

C. Yes...until you reach..it is about one kilometer..turning to the right..I think it is the street..that goes to where.. where they had the Zapopan fair..one or two blocks..there you turn to the right..and I remember that we turned to the left...

I. What..what is the house like..?

C. It is a bluish colored house..

I. Does it have one floor..?

C. Um..hum...

I. Does it have a garden in front or not..?

C. No..it has a sort of parking area for cars..and it had one of those metallic fences...

I. Does it have a garage for cars?

C. Yes...

I. For how many..?

C. For one...

I. For one?

C. This (UI) development where all the houses look alike...

I. Is there another blue house there? (overlap) or is it the only one?

C. I could not tell you , sir...

I. And does he still live there?

C. I don't know if he lives there...

I. And is he married..? you say?

C. He is a bachelor..

I. And he lives there alone..?

C. I think so...

TRANSCRIPTION OF CASSETTE TAPE MARKED "COPIA 2"

Interrogator = I.

Camarena = C.

- I. A ver, como es la casa esa?
- C. Queda por Topacio...
- I. ¿Topacio?
- C. Si...
- I. ¿Cual es..(unintelligible)...?
- C. Le puedo decir como llegar alli...
- I. Dime, a ver....
- C. Se va por Mariano Otero...
- I. Si....
- C. Uno, dos, tres, el tercer semáforo, ¿verdad?
- I. Si...
- C. Por la lateral, le da uno a la izquierda, esta no se como se llama la Colonia (unintelligible) Sanchez, Manuel Ocampo o, llega uno a Manolo' que está por Mariano Otero...se...va uno, creo que esa es la calle de Topacio...llega uno a una glorieta...y exactamente la...como a dos o tres cuadras de la glorieta...hay una casa en la esquina...tiene... tiene cerco de piedra...alto bardeado...
- I. ¿De quien es esa casa?
- C. Es de Ernesto...
- I. ¿De Ernesto...um...por que calle era..?
- C. Topacio...
- I. ¿No sabes el número..?
- C. No me acuerdo....

- I. Te voy a decir que facil mano, para que golpearte...
- C. Pues, me estoy acordando...
- I. Umm...
- C. ¿Sabes que..le puedo decir algo..?
- I. Dime...
- C. Aunque no quiera uno se acuerda con la madrina que me acaba de dar...
y como me estoy acordando le voy a decir todo lo que se...
- I. A ver, acuerdate de otra...
- C. Bueno, pues ya cuando detuvieron a Juan Jose Quintero..(unintelligible)
- I. Ah..hah..
- C. Cuando lo detuvieron y llegó a la casa y no tenía dinero...lo empezaron
a madrear alli..y.. (unintelligible) que le den a uno chance..ay..ay..l
estoy diciendo eso porque...pues no se metan con mi familia por favor..
- I. Nadie se va a meter con tu familia...olvidate de eso...ellos no tienen
la culpa de nada...(pause)...tu sigate recordando es todo...eh.. no te
voy a golpear ni nada..¿okay?
- C. Me voy a acomodar...
- I. ¿Otra ubicación adelante..?
- C. A la mejor...esta...estas no las hemos ubicado nosotros...
- I. A ver...
- C. Pero mire... le voy a tratar de decir para que sepa como es que no su-
pimos nada de eso....
- I. A ver, dime...
- C. Hay unas personas...unos albañiles de Santa Anita...que los contrataron
para ir a hacer un cerco en una granja...queda por allí por Santa Anita
...exactamente, pues no se, ¿verdad..?
- I. Uh..huh..

- C. Queda yendo...pasando el Club Santa Anita a mano derecha...eh..estos albañiles se fueron a quejar..yo creo... con el Presidente Municipal.. ¿verdad?....
- I. Uh...
- C. El Presidente Municipal es amigo del señor Kuykendall...y le hablo y le dio los datos...como (unintelligible) yo no le dije nada, no se puede uno (unintelligible) con el...
- I. (unintelligible)
- C. Pasando el Club de Golf (sneeze)..
- I. ¿Y allí es un Rancho o que es..?
- C. Es un rancho pués, como una granja grande...
- I. ¿De quien es pués?
- C. De Miguel Angel...
- I. Porqué no (unintelligible) el rancho..?
- C. Porque andaba siempre armando y yo no sabía quien era...
- I. ¿Y esa la tienes ubicada..?
- C. Por la misma razón esa no la hemos ubicado, por miedo, ¿verdad?...yo no me voy a meter por allá, ya que digan que no conozco...
- I. Tu juegas golf allí en Santa Anita...?
- C. Si....
- I. ¿Allí vives..?
- C. No yo no vivo allí, yo vivo por (unintelligible)...
- I. Hay alguno de ustedes que vive en Santa Anita..?
- C. Uno de los que llegaron...
- I. ¿Quien..?
- C. Victor Wallace...

- I. Wallace?...por donde vive...?
- C. Se como llegar a la casa, el número, no se...pero está registrado en la entrada... (unintelligible)
- I. ¿Como es la casa..?
- C. Es chica, blanca,....cuando entra uno la vuelta (unintelligible) de la calle...pasa uno como un drenaje donde pasa el agua de la sierra porque hay un lago allí...y es la primera casa pasando eso a la izquierda... (pause)... después del paso de agua...
- I. A ver, mas o menos ¿por donde está la casa?
- C. Mire...ah... conoce Santa Anita?...para explicarle..?
- I. A ver, dime mas o menos...
- C. Entra uno...¿verdad?...
- I. Si....
- C. Da vuelta a la derecha antes de entrar al club...y se va cargando a la derecha todo el tiempo cargando a la derecha...pasa uno..pasando varios topes...y allí hay como una glorieta chica, se la carga uno a la derecha como todo el tiempo se va jalando a la derecha...y después de que se da vuelta a la glorieta esa...está como a medio kilometro de allí... y pasando el drene ese sale el agua del lago...es la primera casa a mano izquierda...
- I. ¿El no está vendido..?
- C. No...el acaba de llegar...digo no tiene ningún (UI).
- I. ¿Y ese de donde viene..?
- C. El vino de Calxico...
- I. ¿Y ese tampoco no ha hecho nada, no?
- C. No...el es nuevo...
- I. Es lo que me extraña que no hagan nada ustedes...

- C. Pues no le dije que es por miedo...que...le dije que...no me dejan portar mi arma aqui...
- I. A ver acuerdate de otro...uh...de otra ubicación...dame una de Rafael.
- C. De Rafael...pues casi no...digo...ya me preguntaron ustedes todo...
- I. Si...
- C. No...no...no tengo nada...
- I. Trata de acordarte...de Ernesto...
- C. De Ernesto...pues ya les dije (UI) ya ve...
- I. Tomate tu tiempo...piensa...el ese que dices que anda con el...como... Samuel..¿no sabe donde vive?
- C. Se que tiene un departamento allí en Cangrejo, atras de (UI) no se el número de allí...del apartamento...
- I. Alguna otra ubicación de el..?
- C. De Samuel?
- I. Si...acuerdate...
- C. Pues no...
- I. Algún reporte de el..?
- C. Pues unicamente el que me dio Jesus Alvarez...
- I. ¿Y antes de eso?
- C. El reporte..? el reporte que me dio Jesus Alvarez que era Samuel el que había balaceado el carro del agente (UI)
- I. ¿Que dijo?
- C. Que había balaceado el carro del agente este Samuel...
- I. Pero ningún reporte que haya por allí...
- C. ¿De Samuel?
- I. Si... que tu te acuerdes...
- C. No sabemos el apellido...es la primera vez que aparece en nuestros (UI)

que se que (UI) a razon de eso lo amenazo porque le balacearon el carro
....según que Samuel se venía, y Rogelio lo andaba siguiendo (UI).

I. Mira...(throat clearing) me voy a portar mejor contigo...suave.¿eh..?

C. Por favor...

I. Dame alguna persona de los que andan con Rafael...a ver si lo podemos
buscar....

C. Hay un administrador...esto me lo dio el Lic. García Bueno directament
a mi.¿verdad?

I. Si....

C. Hay un hermano de Quintero que se tira (UI)..

I. Si....

C. (UI) nada mas tengo unos (UI) que vivía allí... y ninguna (UI) tanto
(UI) nada mas se les vio y ya....

I. Y ese anda con el..?

C. Ha...no se...se acuerda que dije que el anduvo (UI) era el dueño de la
(UI)...

I. ¿No te acuerdas del asunto?

C. ¿Perdón..?

I. ¿No te acuerdas del asunto, donde está..?

C. La casa que le dije de Rafael...en el otro comentario...ésa (UI)...
en rumbo a la (UI)..

I. Pero de alguno de los batos esos que andan con el...a ver si lo podemos
sacar y a ver si lo podemos....

C. Pues no conozco a nadie...digo por el mismo miedo, le digo...pues yo
le estoy dando todo lo que yo se...

I. Si, si, te comprendo...

C. A mi me da miedo...pues inventar algo y luego....

I. Yo tambien por eso me estoy portando bien contigo...

- C. Y después investigan y luego, ¿verdad?
- I. Por eso ya no te voy a hacer nada, ni nada..
- C. Ayy...huy...huy...uh...(groaning)..
- I. Eh...¿okay...? acuerdate de algún reporte... alguno...algo que hayas oído tu por ahí...¿eh?
- C. ¿Quién sabe? (very weak)
- I. Debe haber algo...algo tiene que haber...tu sabes que algo tiene que haber...¿verdad?
- C. Ya...yo se porque...no me puedo acomo....
- I. Acuerdate...te voy a dar tu tiempo..¿Eh? (pause) alguno de los que andan con el...así que....¿eh?...
- C. Ya no golpea....
- I. No...nadie te va a golpear...
- C. Pues no (UI)
- I. No, es que...es que...es que como no ves...estas nervioso, pero olvidat de eso...¿eh?...yo me estoy portando bien contigo...¿sí....? ...¿eh?...
- C. Le agradezco mucho...
- I. Dame nada mas co... una ubicación de algún cabron de esos que andan con el...que tu has oído por ahí...
- C. Pues la unica ubicación que tengo yo es la del Sr. Vargas Salazar información que recibí en Julio o Agosto...
- I. ¿Y anda con Rafael? (Tape pause)
- I. ¿Que no anda con Ernesto, dices?
- C. Hay....(pause)
- I. Relajate bien...¿eh?...nadie te va a golpear...ni nada...
- C. (UI)
- I. Algún cabrón de los que andan con el seguido...¿eh?...algo que tu haya:

(16/10)

oído...o algún informe..o algo...

C. (UI)

I. Acuerdate...acuerdate...te voy a dar tu tiempo...

C. (UI) la de Rafael pero nunca nos quiso dar las frecuencias..yo nada mas porque supe por medio de (UI) y con dos radios nos quiso quitar este (UI) el Caro ¿verdad?...pero no se...nunca nos quiso dar las frecuencias de Rafael...y las frecuencias que puso, dice que no es (UI)

I. Tu le tienes miedo a Rafael?

C. No es cierto..

I. Entonces con quien dices...?

C. ¿Perdón..?

I. ¿Con quien dices..?

C. Que se terminara con(UI) si, pues...yo estoy suponiendo verdad, como el(UI) permita una tranza a el, pero nunca, nunca lo hicimos con el...

I. Pero uno de los que anden con el..

C. No conozco...

I. Jamás tiene (UI)

C. No conozco yo....(tape pause).....en Mexicali dicen que hay una persona que le ayuda verdad...a pasar la...la marijuana...

I. ¿Quien es?

C. Ah...(pause)....quiero acordarme pero no....

I. Si...acuerdate...te doy tu tiempo....

C. René Verdugo....se me hace (pause)....estoy tratando....

I. Trata...tu...tu...tu..trata..(long pause)(throat clearing):.(tape paus

I. ¿Como dices que se llama?

C. Manuel Sanchez...

I. Manuel Sanchez ¿que?

- C. No sé el otro apellido....
- I. ¿Y anda con el otro...que dijiste..?
- C. Andan juntos todo el tiempo....
- I. ¿Ese rené, como es..?
- C. No lo conozco yo...
- I. ¿Y al Manuel..?..
- C. Tampoco...
- I. ¿Tampoco..?
- C. No...es de unos reportes que mandaron de Calexico...
- I. No tienen la ubicación de el..?
- C. No...
- I. ¿No..?
- C. Ellos...lo unico que sé...es que viven en Mexicali...
- I. Son los que le pasan a ese bato....
- C. Pues le ayudan a pasarla, ¿verdad..?
- I. Uh..huh...
- C. Tengo entendido yo que es (background noise--someone brushing their teeth) están encargados de pasar la mercancía....de Mexicali ...a..por Calexico...
- I. ¿Y no te acuerdas de algún cabrón que ande con el..?
- C. No... te estoy diciendo yo esto..
- I. Si...si...
- C. Que ojalá que tuviera...se los diera, señor...si tuviera de Rafael tambien se los diera...digo..no vale hecharle mentiras a usted...porqu van a revisar algo que no es cierto..y...me dan otra madriza..¿verdad? yo quiero que entienda...que no...Ayyy...que no le quiero hechar mentiras a ustedes...no quiero inventar nada que no sea cierto...

- I. No...yo esto te lo estoy pidiendo de paro (coughing) ahorita le voy a hacer paro....
- C. (voice overlap) ahorita le dije al señor que estaba aqui en el cuarto..
- I. Sí, yo se...
- C. Que me acordé de otro negocio que tiene Ernesto...
- I. Si... (coughing)...
- C. Que es el restaurante "Isao"...un restauran...restaurante Japonés que es allí por Avenida de los Arcos...
- I. ¿Es de Ernesto este..?
- C. Dicen que es de Ernesto...y luego otro restaurante que me acuerdo... otro negocio pero...ese se dice que están de socios Ernesto y Manuel Salcido...se llama "La Langosta" que queda allí cerca de Plaza del Sol del Hotel...
- I. El restaurante de que es?.."La Langosta"...?
- C. Es de mariscos...
- I. ¿Y este Manuel que...?
- C. ¿Perdón?
- I. ¿Este Manuel..?
- C. Salcido...
- I. ¿Y de quien mas?
- C. Y de Ernesto Fonseca...
- I. Algún..¿algún negocio de Rafa..?
- C. No...ese no...lo unico...el negocio que le dije, señor..que yo... que me dijo Jesús Ramírez...es que acaba de comprar la Agencia de la Ford. la que ya le dije..¿verdad?..
- I. Um..hum...
- C. Ese es el único negocio que yo le conozco...

(new interrogator)

I. ¿De quien es...ese Restaurante "Isao"..?

C. De Ernesto Fonseca...

(previous interrogator returns)

I. A ver..pon me gente de allí que anda con...con Caro...

C. ¿Como?

I. Ponme gente que ande con Caro...

C. No conozco a nadie, comandante...

I. y yo te voy a hacer paro...

C. Yo si supiera se la dijera, señor...(background noise someone blowing their nose)....no le digo que anda uno aquí con miedo...digo.. y usted saben pués uno se mete...(voice overlap)

I. Yo te estoy ayudando...¿si?

C. Yo se...se lo agradezco...muchas gracias...

I. ¿Eh?

C. Se lo agradezco...

I. Nada mas me paras y yo te hago otro paro...

C. Si...si yo supiera alguien que anda con el...todo el tiempo...mire... otra cosa que me acorde ahorita..¿verdad?...este Jesús Alvarez...antes de irse a Colima, hablé yo con el...y me dijo que el tenía el nombre de una persona que todo el tiempo está....Ayyy...sabe donde se encuentra Rafael...pero no quiso proporcionar el nombre porque quería una... que ría dinero..¿verdad?...y le dije..pués yo...no hay dinero en la oficina para darte...y se fue como disgustado...pero el si dijo que si...esta persona sabe donde está...el tenía ubicación...la dirección de esta persona...que esta persona...no me dió el nombre a mi..que todo el tiempo sabía...donde está Rafael...pero como le digo yo...ni nombre me dió

a mi...se fue disgustado...esa última vez que...que se fue necesitaba dinero par ir a Colima y nada mas se le dió \$200.00 dólares...(throat clearing)...

- I. ¿Y es de la gente que anda con...con el todo el tiempo..?
- C. La persona esa que no me dió el nombre...si...comandante si yo supiera el nombre yo se lo diera, señor...ya sabe que...
- I. ¿No te dió algún...alguna seña?
- C. Nada...nada.! ...No le digo que se disgustó porque se le dió 200 dólar ...nada mas el quería mas dinero...es que...que a el no le dan dinero para la protección del candidato de Gobernador de Colima...que el tien que financiar la seguridad...y necesitaba dinero...y como nosotros nada mas le dimos 200 dólares.. se fue disgustado... y no, no..no nos dió los datos esos...
- I. El administrador ese que dices...¿sabrá donde estará el..?
- C. ¿El Leon..?
- I. Si...
- C. Pues yo creo que si, señor...pero no se como ubicarlo a el...
- I. ¿No sabes donde vive..? (sound of dripping water)
- C. Si me dejara ir a al oficina yo le saco los datos, verdad...
- I. ¿Allí los tienes en la oficina..?
- C. Me imagino que están allí archivados, pero no recuerdo ahorita, señor.
(Background noise of water dripping or running) (pause)
- I. A ver, una casa de el...donde pueda estar aquel cabrón...
- C. Ojala le pudiera dar algo yo, señor...(pause)
- I. Descansa otro rato...y recuerda...
- C. Pues yo le digo todo lo que recuerde, señor...
- I. ¿Eh..?

1/6/81

- C. Si...yo se lo digo...ah...ya me acordé de la...de la calle que le decía que corre paralela a Cuauhtemoc...
- I. Si....
- C. La que está por el Hyatt, ¿verdad?
- I. Si...
- C. Chimalpopoca...
- I. Si....
- C. A que allí...nos decía...bueno...allí como le dije fue cuando iban pasando Rogelio Knapp y este otro agente de México Miguel Acuña... y iba...iba llegando Miguel allí...y venía otro carro atrás de el...y ese carro fue el que los siguió y los paró...por eso se yo de esa, ¿verdad..? y yo no estaba allí...
- I. ¿Y esa casa de quien es..?
- C. Que...que era...que eran oficinas de Miguel Angel...
- I. ¿Y Caro no tendrá oficinas..?
- C. Ese yo no le conozco oficinas..?
- I. Haz memoria a ver si...¿si viste algo por ahí..?
- C. No me mareén....
- I. No te voy a marear...¿eh?...haz memoria nada más...a ver si...a ver si lo puedo buscar al carajo...
- C. Si...yo se...
- I. ¿Okay,
- C. Lo que me acuerde lo digo, señor...
- I. O cualquiera de esos cabrones que andan con el...
- C. No le digo que este Chuy Alvarez debe saber, señor...porque no nos quiso dar los datos esos...aun más, dijo que...lo que si dijo que esta persona trae un radio que se puede comunicar con Rafael a cualquier

hora....

- I. ¿Quién?..
- C. La persona que nos dió los datos...ese que quería mas dinero, ¿verdad?
- I. Trae radio, ¿cual?
- C. Pues de las frecuencias que usa (background noise)...que usa Rafael, esa frecuencia nunca nos la dió el Ingeniero Aceves....
- I. Trata de acordarte de...de algún cabrón de esos que andan con el....
- C. (overlap) pues le digo, señor....
- I. ¿Eh? toma tu tiempo y acuerdate....
- C. Yo si le digo....
- I. Si...de algo que hayas tú oído allí....
- C. Yo le digo...señor...
- I. Hm...
- C. Me estoy acordando de cositas asi....pero cada vez que recuerdo se la estoy diciendo....
- I. Si...está bien...yo te estoy ayudando...¿eh?...¿eh?...
- C. Si....
- I. Tú sigue portandote bien..y yo tambien....
- C. Yo coopero con usted, señor....
- I. Está bien...no se diga mas...¿okay?
- C. Si....
- I. Hecho...
- C. Hecho...
- I. Acuerdate de otra y ahorita me la dice... (overlap)
- C. Lo que me acuerde yo se lo digo...
- I. Okay! ¿eh? (background noise)
- C. En (UI) está bien, pero digo...no...no se...

- I. ¿No te lo sabes?... (mike noises, crackling)
- C. No me lo se de memoria... los anoto y ya se los... o a la mejor los traigo en las cosas que traigo yo en la... que traía... en... en la bolsa del... en la bolsa de la camisa... pero ... digo, solamente viendolos... ¿verdad? viendolos... o sea que son de... son cinco números... son dos números seguiditos....
- I. Te acuerdas de algún cabrón que anda allí... con... con Caro.. ¿eh?
- C. Ojalá pudiera darle nombre... ahorita se lo daría...
- I. Tu trata de acordar nada mas...
- C. Como le digo, señor...
- I. ¿Eh..? tómate tu tiempo...
- C. Como le digo, uno anda trabajando aquí con miedo, señor... y uno pués n va a andar...
- I. Nadie te va a golpear ya...
- C.nadie...nadie va a andar persiguiendo esas personas.. ¿con que, señor..?
- I. Toma tu tiempo... (pause) (tape pause)... (background noise)
- I. ¿En donde?....
- C. Cuarenta y seis... como yendo para Zacatecas... hara uno... no.. no sé los nombres de las calles... yo creo que puedo dar con ellas.. hace como... dos años que fui para allá... es una casa sencilla....
- I. ¿El Periferico?
- C. No.. no está en el periferico, está para adentro.. ¿sabe donde está la.. donde tuvieron la feria de Zapopan... sabe donde?
- I. ¿En Zapopan es?
- C. Si....
- I. No... no se donde estaba la feria...

- C. Pues por aquel rumbo..es la...se va uno por la carretera saliendo a.. a Zacatecas...
- I. Si....
- C. Y uno le da vuelta a la izquierda en el periferico...la...yo creo que es la primera entrada pavimentada...de allí...una o dos cuadras a la derecha y luego a la izquierda...como le digo..hace mucho que fui... creo que puedo encontrar el lugar, ¿verdad?
- I. ¿Es saliendo en la carretera?
- C. No, queda por la carretera, señor, es un fraccionamiento que hay para allá...
- I. ¿Fraccionamiento nuevo..?
- C. No...no es nuevo...
- I. Agarras la carretera para Zacatecas...
- C. En el Periferico da vuelta a la izquierda (speaking with difficulty)
- I. ¿La carretera, ¿verdad?
- C. Pues es el Periferico...
- I. Llega a la salida de Zacatecas, y da vuelta en el Periferico...
- C. Si...
- I. ¿Le sigo por el Periferico..?
- C. Si...hasta llegar a...es como un kilometro...dando vuelta a la derecha se me hace que es la calle..que va para donde...donde tuvieron la ferí de Zapopan...una o dos cuadras...allá hace uno vuelta a la derecha... y yo me acuerdo que dimos vuelta a la izquierda...
- I. ¿Que..como es la casa..?
- C. Es una casa color azulita...
- I. ¿Es de un piso..?
- C. Um..hum..

- I. ¿Tiene jardín en frente o no..?
- C. No...tiene un...como estacionamiento para carros...y tenía una...uno d esos cercos de metal...
- I. ¿Tiene cochera para carros?
- C. Sí...
- I. ¿Para cuantos?
- C. Para uno...
- I. Para uno...
- C. Está (UI) fraccionamiento que todas las casas se parecen...
- I. ¿Y hay otra casa azul allí? (overlap)¿o es la única?
- C. No sabré decirle, señor...
- I. ¿Y allí vivirá todavía?
- C. No sabría decirle si vive allí...
- I. ¿Y es casado, dices?
- C. Es soltero...
- I. ¿Y vive solo allí?
- C. Yo creo que si...